

LA TRADICION

Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCION DEL SEMANARIO

Un mes	0,25 pesetas
Triestre	0,75
Un año	3,00

TORTOSA

REDACCION Y ADMINISTRACION

Sábado 23 de Mayo de 1914

Plaza O'Callaghan, n.º 5, imprenta

¿Nuevas orientaciones?

Cuando la espada está en la vaina la palabra milita.

APARISI.

La notable conferencia política dada en el Círculo Central Tradicionalista de Barcelona por el doctor catedrático de la Universidad de Zaragoza, señor Mingujón, ha motivado comentarios entre algunos de nuestros adversarios, creyendo que se ha dado una nueva definición de doctrina y procedimientos tradicionalistas, marcándose orientaciones, tendencias y propósitos que nada se conforman con la actuación seguida por nuestros organismos políticos.

Se ha dicho que la Comunion Tradicionalista se lanzaba a nuevos rumbos como si de una plumada se borrasen las paginas gloriosas que nuestra colectividad política ha venido escribiendo en el libro de oro de la Tradición española mediante el desarrollo de sus actividades y energías encaminadas a la difusión de nuestro credo político. Y hasta hay quienes han llegado a suponer que el pensamiento del sabio doctor Mingujón se encaminaba a marcar caminos opuestos por donde debía encarrilarse la política tradicionalista, condenándose los seguidos hasta ahora por ineficaces y contraproducentes, como si nada se hubiese realizado hasta la actualidad, como si la fecha de hoy marcase un momento histórico a partir del cual comenzase una actuación distinta que anulase por completo la pasada.

Y, sin embargo, no es éste el pensamiento del ilustrado catedrático, ni hay en sus conferencias, ni en sus libros, una sola frase que le haga aparecer como nuevo definidor y orientador de la Comunion Tradicionalista. Lo que hace el sabio Mingujón, con una modestia propia de los grandes hombres, es resucitar nuestra obra política, fijar con claridad meridiana el pensamiento de los más ilustrados personajes del tradicionalismo, desde Carlos VII, hasta aquellos nobles adalides de nuestras doctrinas que ayer se llamaban Balmes, Aparisi, Villoslada y Llauder, y hoy se apellidan Cerralbo, Mella, Melgar, Feliú y Simó, sin olvidar a los que recientemente baja-

ron al sepulcro como Boloñas y Gil Robles, y los muchos que en la actualidad abrillantan con esas doctrinas y merecimientos los ejércitos de la Tradición.

Esto significa Mingujón. Propulsor entusiasta de buena doctrina, de la actuación serena y práctica, de procedimientos atractivos que permitan invadir poco a poco el campo adversario, de tolerancia cristiana con las personas, de intransigencia irreductible en los principios, sin estridencias repulsivas, con afirmaciones de nuestra personalidad defendible hasta el sacrificio, en una palabra, política constructiva que inspire confianza a una Comunion que aspira al gobierno de la cosa pública, no una manifestación de la obra negativa que sólo nos haga aparecer como un organismo de destrucción; colectividad seria y ordenada que presente así verdades de nuestras doctrinas para como una especie de Carta Magna de civilización católica, no una conducta de agresividad que sólo piense en la violencia y constantemente sueñe en una guerra a plazo fijo.

¿Es ésta una nueva definición de nuestro programa? ¿Es que marca distinta orientación? ¿Es que se nos señala un nuevo procedimiento a seguir?

Las palabras que nos sirven de lema a estas líneas demuestran que la idea de Mingujón responde perfectamente a la inteligencia privilegiada de aquel profundo pensador tradicionalista, del inmortal Aparisi y Guizarro, que no quería ver impasibles y cruzados de brazos a los tradicionalistas, mientras tenían envainadas sus espadas. No quería que lanzasen las espadas y renunciasen al derecho de desenvainarlas cuando los fueros de la justicia y los intereses de la Patria exigiesen presentarlas desnudas, y abrillantadas en frente del enemigo; lo que pedía, lo que reclamaba, era que no cayese el tradicionalismo en la inacción; en la obra de propaganda negativa, en una actuación repulsiva, sino que invadiese el campo contrario,

irradiase por todas partes las excelencias de nuestras doctrinas, mediante procedimientos que las diesen a conocer con toda su bondad y pureza.

Es lo que decía Don Carlos en una carta dirigida al señor Marqués de Cerralbo en 2 de Abril de 1890: «Levantad muy alta la bandera de la Patria y de los principios católico-monárquicos; propagad éstos, dándolos a conocer como son, en su esencia y en sus aplicaciones». — Es lo que repetía el propio Don Carlos en 1895 cuando afirmaba que: «lo que debe hacerse hoy es infundir en el pueblo la idea verdadera y exacta de lo que somos, darnos a conocer con sinceridad, y la fuerza de los acontecimientos nos indicará mañana cual es el camino que hemos de seguir después de éste, y lo seguiremos».

Esta es la concreción de nuestros procedimientos, acentuados por la soberana dialéctica del Sr. Mingujón. Combatir en escuadrón cerrado, con orden y exacta disciplina, al mando de nuestras autoridades, presentándonos como somos y como se nos pinta, enseñando las verdades de nuestras doctrinas para desvanecer los errores de los que por ignorancia o por malicia las combaten; conquistando adeptos, fortaleciendo espíritus, transfundiendo principios y, en suma, seguir una corriente central y rectilínea, no de medias tintas, una invasión de política tradicionalista hasta conseguir la unión vital de todos los buenos. Hacer lo contrario, estorbar esta marcha progresiva y didáctica, oponerse a nuestro avance en la conquista de la opinión pública, sería zanzanear nuestro campo indisciplinar nuestras fuerzas, rebelarse contra los principios de autoridad, y esto no lo puede hacer, no lo hará, ni lo hará nunca quien permanezca fiel al juramento de fidelidad prestado al Rey, encarnación viviente de nuestra Comunion política.

¿Es que con esta actuación serena y razonable, intensa, persuasiva, se repudia la idea de una organización fuerte y compacta que el día de mañana, cuando Dios lo permita y la patria lo exija, nos ponga en pie de guerra que nos conduzca a conquistar por la fuerza aquello que la opinión pública, debidamente preparada, demande?

Lejos de pensarlo.

Siempre hemos creído que el ejército de la Tradición se verá obligado a un supremo esfuerzo que le obligue a dar su sangre generosa para purificar el ambiente liberal que todo lo apesta, creemos, con profunda convicción, que, mediante simples evoluciones, por intensas y visibles que fuesen, no llegaríamos jamás al ideal de nuestros amores. Pero también abrigamos la persuasión íntima de que resultaría estéril nuestro sacrificio si antes no hubiésemos conquistado la opinión pública, si ésta no viese en nuestras doctrinas y en nuestros hombres una esperanza en la regeneración de la Patria.

Lo que se afirma es que no lo confiemos todo a ese medio extraordinario, a esa actuación que ha de ser un castigo de Dios, sino que, hoy por hoy, invadamos la casa del adversario, haciendo sentir en todas partes la influencia de nuestros principios, sin intentar recursos violentos a que pueda tener derecho el día de mañana el pueblo tiranizado, no olvidando nunca aquellas palabras de Don Carlos a Llauder: «No quiero turbar la paz de España mientras no me vea como antes me ví, llamado por unánime clamor de todos los oprimidos», palabras muchas veces repetidas por su augusto heredero, nuestro estimado Don Jaime III de Borbón.

Hé ahí como la obra de Mingujón no cierra el paréntesis del pasado, para abrir las puertas a nuevas definiciones y orientaciones distintas. Es obra de recuerdo, de consejo, demostración perenne de las excelencias de toda una actuación política, problemas de oportunidad y de táctica, factores importantísimos en toda suerte de combates. Es un llamamiento a nuestras huestes para que no se aparten de lo que los maestros enseñan, antes al contrario, se compenetren bien de sus lecciones para laborar decididamente en la obra constructiva de la Tradición, mientras no se nos cierren las puertas de la legalidad. Es no esperar sentados que suene el reloj de la Providencia; al contrario, es luchar ordenadamente para que el día de mañana sea el pueblo español quien oiga aquel reloj y sepa cumplir con su deber.

M. JUNVENT.

La política al día

Nada entre dos platos

"Yo en mi vida me he visto en tal aprieto", dijo un día el poeta que zás presintiéndome a mí. Porque dirigir una escrutadora mirada al estado de la política nacional o a la marcha de los debates parlamentarios o al rumbo del bajel de la administración municipal para reflejarlo todo en unas cuartillas, es cosa cada día más difícil que resolver la cuadratura del círculo, o encontrar la piedra filosofal. Y no es que la política y el Parlamento y la administración se mejoren y hagan imposible toda crítica, sino que, a fuerza de empeorar, van poniéndose las cosas de tal manera, que no hay por donde cojerlas.

¿Qué importará al país que nosotros digamos aquí, que eso de la política es una patraña inventada por unos cuantos para su propio beneficio? ¿Es que no lo sabe ya? No vé todos los días subsistir una situación idónea, por el apoyo de romanonistas que mandan desde fuera, de republicanos que triunfan en el caso Azzari, aunque resulten mermados los prestigios de la diosa Temis, de blancos y de negros que campean por sus respetos por las esferas oficiales? ¿No sabe al fin que el portavoz del criterio del gabinete en la prensa, el célebre "El Parlamentario", dirigido por el literato Antón del Olmet y recomendado desde los Gobiernos civiles por los Poncios, según la famosa circular del gobernador de Santander, está redactado por periodistas como Ballester Soto, hasta ayer paladín republicano en "El Intransigente", y por Vicente Clavel, de fama en la capital levantina como furibundo radical? ¿Es que diremos algo nuevo anunciando la dimisión del señor Prado y Palacio, sub-secretario de Gobernación e íntimo de Dato, y que su salida ha ido acompañada del anuncio de grandes revelaciones íntimas del régimen político que gobierna? No haremos más que amargar la vida al pueblo, que mira con asco la marcha de los negocios de Estado. El dejad hacer, dejad pasar, del filósofo, está a la orden del día, y unos a otros se apoyan aprovechándose de las siete vacas gordas del sueño faraónico, sin contar en que vendrá el de la rebaja y todo acabará "com lo ball del Torrén".

En tanto, en el Parlamento se charla por los codos para nada remediar; se dan mil soluciones sobre Marruecos, sin que veamos aparecer el epílogo por ninguna parte, y un diputadillo se aprovecha de la degradación a que todo ha llegado en aquella casa, para soltar su cursito, que en su escuela recitó an-

tes cien veces a los chicuelos, y que los entusiastas de por aquí cuidan de repartir a voleo, para que el cuerpo electoral se entere de cómo defiende sus intereses, o lo que es lo mismo, le preparan el regreso, que anunciará debidamente para que se le reciba como al héroe de la jornada. Y todo para no mejorar nada.

Porque la administración municipal, como Jesús, anda de Herodes a Pilatos. La bancarrota se acentúa más y más cada día, y el país mira impasible como los negocios de la ciudad están a manos de dos o tres señores, que no han pensado en el bien del país sino cuando han podido hacer mangas y capirotos de la casa comunal. Antes, mientras eran otros los que mandaban, entonces que se hunda todo, y que los intereses cuya administración se les confió, se cuiden por sí mismos.

Y los amigos del diputado, los que con él velan (!) por la ciudad, éstos, al apoyo de un abuso por parte de las autoridades, huyen cobardemente, cínicamente, de sus poltronas para convertirse en críticos y protestantes. Esas gentes que tan cómoda posición han sabido adoptar, serían a buen seguro, si llegaran al Parlamento, honrados ciudadanos que, ofendidos en sus sentimientos, velan por el honor de un pueblo víctima de ladrones y caciques, que tal ha sido en resumen el discurso entero y pronunciado por el diputado Marcelino. Ayer, dormido en su sillón sin decir una palabra; hoy, a varios centenares de kilómetros de la población, y en un ambiente dispuesto para la impresión, y con el capote de cualquier compañero de minoría al lado, dispuesto por el quite, aunque éste sea el bufón de Rodrigo Soriano, puede descorrerse el velo de la inmoralidad que todos conocemos, y que no se remediará desde arriba, sino con la educación de los de abajo.

Como son cosas éstas que peor es meneallo, y el país prefiere hoy los sistemas inodoros, resulta imposible tratarlos a gusto del consumidor, que, por otra parte, nada sacaría de conocer esas minucias. Dejémoslo, pues.

FRAY RUIZ.

Veladas del hogar

Maravilloso ejemplo de inocencia

(Conclusión)

Mientras esta Señora dividía en cuatro porciones lo que le dieron mis angelitos, uno de éstos le dijo: «Ya sabéis, Madre, que hoy hemos rezado antes de venir a comer, y así ya podemos empezar.—No,

contestó la Virgen. Falta una cosa.—¿Cuál es, replicó mi novicio.—No te acuerdas, dijo la Virgen, de lo que os manda el Padre maestro que debéis hacer antes de comer?—¡Ah, ya me acuerdo! Falta la bendición.—Eso es, dijo la Virgen.» El Divino Niño dijo entonces: «¿Y quién dará la bendición?» El novicio le contestó: «Tú.—Sí, sí, dijo el otro novicio, porque si Tú bendices, quedará muy bendito lo que vamos a comer. *Benedicte.*»

¡Ah, Padre Prior! Aquí tengo que hacer una pausa, pues la emoción que siento es muy grande.

—Seguid, por Dios, P. Morlaas, que es muy dulce lo que contáis.

—Lo que hasta aquí he referido es dulcísimo, pero lo que sigue es majestuoso, sublime, imponente.

Siguió, pues, la bendición. ¿Qué vi yo entonces? No a risueña cara de un niño, sino a majestad de un Dios. No la bendición de un hombre, sino la de Aquel que con un solo *Fiat* hizo salir de la nada al universo. Vi la poderosa mano que sostiene todo lo que bendice y hace desparecer lo que ma dice. Vi, en una palabra, la bendición que hizo conocer y crear a los discípulos de Emaús.

De repente, acabada la bendición, transformóse aquella majestad en luz, y el Dios del Sinaí volvió a ser el Niño de Betán. Mi corazón también se mudó.

La Virgen repartió la comida, y todos empezaron a comer.

Yo miraba aquel cuadro sin pestañear. Apenas gustó e pan un novicio, exclamó: «¿Qué rico! Este no parece el pan del refectorio.—Mira, dijo el otro, después de probarlo: yo soy muy picaro, mucho; el Padre maestro me lo ha dicho. ¿Sabes por qué es tan rico el pan? Porque la Virgen tenía las manos untadas de miel.—No, contestó la Virgen; mi Hijo fue quien lo volvió dulce con su bendición, y quiere que sepáis que El tiene manjares muy buenos para vosotros.—¡Oh! exclamaron los novicios; ¿cuándo nos convidará?» El Divino Niño dijo entonces: «No pasarán muchos días sin que yo os convide.»

Acabadas estas palabras, tocaron la primera vez a coro. Los novicios dijeron entonces: «Adiós, Niño, y adiós, Madre.» Y se fueron.

Como este día siguieron otros muchos dando de comer al Niño; pero hoy... Padre Prior... (Y aquí empezó a llorar el P. Morlaas).

—¿Qué os pasa, P. Morlaas? Vamos, contádmelo todo.

—Hoy, contestó el P. Morlaas, visperas de la Ascensión del Señor, hoy, repito, es el día que el Niño Dios convidará a mis angelitos. ¿Qué será de mí? Pero tengo ya grande gozo...

Volvió a llorar el P. Morlaas. Apenas podía hablar.

—No os agitéis tanto, P. Morlaas. ¿Por qué decís: «Qué será de mí»; y por qué: «tengo ya grande gozo?»

—Escuchadlo. Hoy, después que mis novicios dieron la comida al Divino Niño, uno de ellos, con el candor de un Angel, le dijo: «Tú nos has dicho que nos vas a convidar: Nosotros te traemos de comer todos los días, y Tú aun no nos has dado nada. ¿Cuándo nos convidas?»

Entonces el Divino Niño, con sonrisa divina, es dijo: «Hoy es el día en que Yo os convidaré». Entonces exclamaron muy contentos: «¡Ben! ¡bien! Vamos a pedir permiso al Padre maestro». Vinieron, y me pidieron licencia para asistir al convite del Niño. Yo sentí entonces a la par grande gozo y grande tristeza. Grande gozo, viendo a Dios tan amante con mis novicios, y grande tristeza, porque el convite del Divino Jesús me pareció sería... eterno. ¿Qué sería de mí sin mis angelitos? Pero ya estoy muy alegre, porque yo dije a los novicios: «Id, y decid a Niño Jesús doy permiso, con tal que yo vaya con vosotros. No están bien los novicios si os sin el Padre maestro». Ellos trajeron la respuesta... (Enjugóse las lágrimas de gozo y prosiguió): Me dijeron: «El Divino Niño os convida también. ¿Qué día tan feliz, Padre maestro! ¿No es verdad?»

Aquel día del año 1277 dejaron los tres la tierra por el cielo. Acompañaron al Señor en la fiesta de la Ascensión, y gustaban para siempre del eterno convite de Dios. (1).

FRAY AGUILAR, O. P.

(1) En Portugal se da culto público al P. Morlaas y a sus novicios. Hace varios años, el Patriarca de Lisboa, oficiando de pontifical, inauguró en el Seminario de Sanaem un altar, cuyo retablo representa la imagen de Nuestra Señora del Rosario con el Divino Niño, y con el Bienaventurado Padre Morlaas y sus dos novicios.

HABLA DURIAS

No hay derecho

Yo lo he leído, y el asombro que ello me causó en el primer momento continúa como convencido del cumplimiento de su todavía ante el silencio de toda la ciudad misión, hubo de producir en la Cámara contra las gratuitas afirmaciones de un su efecto, y aquellos señores mismos que ente, erigido por el azar en representante días antes vieron destacarse la volátil figura de un orador que, procaz y atrevido, lanzó las más graves ofensas contra el cuerpo electoral de Tortosa, sin distinción sentimientos cívicos de España, pude oír a los pocos días como se hacia al candidato de una fuerza política determinada, pues que me sigue toda una comarca eminentemente creyente, donde difícilmente puede encontrar eco el marca que ha querido mostrar su virilidad sectarismo y la irreligión.

«Yo vengo aquí elegido por todo el cuerpo electoral de Tortosa, sin distinción sentimientos cívicos de España, pude oír a los pocos días como se hacia al candidato de una fuerza política determinada, pues que me sigue toda una comarca eminentemente creyente, donde difícilmente puede encontrar eco el marca que ha querido mostrar su virilidad sectarismo y la irreligión.

republicano que ha pagado sus campañas con el jornal del obrero; «Pensad que mis palabras son cristalización de la voluntad libérrima de un país, que no quiere ce- gueras e imposiciones», continuó el que, sin dejara a la masa libre completamente, sin encerrarla en el círculo de hierro de prejuicios y farsas, no se vería sentado en puma con la pasión y el odio. Queremos los escaños del Parlamento.

No queremos, pues, callar. Queremos ser nosotros en defecto de otra protesta quienes levantemos la voz y digamos que Marcelino Domingo no ha ido a las Cortes por la voluntad de los jaimistas tortosinos. Tenemos conciencia de nuestro propio honor y lo estimaríamos rebajado y envilecido enviando como portavoz de nuestras necesidades a quien ha mojado su boca con la pasión y el odio. Queremos conste públicamente que el jaimismo tor-

tosino no acepta, antes al contrario, rechaza con energía las palabras ligeras y sin fundamento que un menguado ha lanzado en el hemisferio del Parlamento, atribuyéndose falsariamente una representación que nos degrada y presenta a la consideración pública como perversos políticamente sin estimar nuestro buen nombre.

Raciocina nos por fortuna normalmente, y por eso nos damos a menos con que quien insuló al Rey con sus babas inmundas, quien mancilló la fama de nuestras madres y de nuestras hijas, quien blasfemó de la Religión y sus doctrinas, quien acogió enseñanzas demodoras y las aplaudió con entusiasmo, no puede ni debe representarnos en Cortes.

Conste, pues, bien alto. Pudo el silencio guardado corroborar sus afirmaciones, pero nosotros, los que estamos muy por encima del nivel en que en cuestión de dignidad y de decencia se ha colocado el que con su conducta política ha bajado a la charca desde donde insuló, encontrando gente desequilibrada y perversa que ha prestado su esfuerzo personal y su influencia pública para elevarle a tan alto puesto, no nos avenimos con ello y le negamos la representación.

Estábamos mal representados ayer por quien no recogió las aspiraciones de nuestro programa, complaciéndose en mostrarnos sumándose a otra política diametralmente opuesta; mas estamos peor hoy, porque nos falta en el diputado concreción en el Parlamento de nuestros sentires del alma, los principios tradicionales que defendemos, y lo que está muy por encima de esto, como son los prestigios y el honor del pueblo.

LUIS CONDAL.

Lo Requeté trevalla

Encara que un a vegades per asuntos particulars se trove separat de la seua ciutat ahont hi dixa tans amics i recorts, no per això olvida lo que en les seues hores de descans pren com a recreo, anar al nostre Cercle a pasar el rato i parlar del moment tradicionaliste en alguns companys, com també deixi lo valent semanari, que cada día dona mes gust, de quina redacció formen part íntims amics nostres.

I això es lo que em pasa a mí ara: he tingut que deixar per alguns dies a Tortosa i per lo tant privarme del rato tan agradable que paso entre mitj de tots estos xicots que mai els falta iniciativa i que sembla que sempre están disposats a tirar-se al carrer per demostrar a's adversaris la disciplina i entusiasme que dins les nostres files se trova.

Lo abstinem de això te que se per forsa, pero en lo que no me he conformat es de que no pugués lleixi la nostra TRADICION i per això vaig encomanar al director se servigués enviarmela.

En gust vaig lleixir los artículos que el número publicava, pero en entusiasme i aegria i descriptible savorejava los escritos per les ilustres plumas de Fray Ruiz i Luis Condal, que per parlar del Requeté, al que tinc lo gran honor de perteneixé, no vaig pugué per menós de repasar los dos o tres vegades.

Si em dia en o meu interior, es veritat; lo Requeté Jaumiste de Tortosa está ple de vida, té ganes de trevalla i lluitar per propagar la nostra doctrina que es pura, vol demostrar que senten del mateix modo que 'ls joves tradicionalistes de Barcelona, vol que sábiga Tortosa sancera que som soldats, pero soldats-forts de fé viva i que mai tornarem atrás cobarts i atemorissats, ans al contrari, com mes o foc creixerá molt més estarém lluitán.

Pels cercles principals de Catalunya se fan mitins i conferencies explicant la doctrina del tradicionalisme espanyol, i nostre, que conta en bous elements, ha vulgut també imitar als seus companys catalans.

Los artículos de LA TRADICION han dien clar: lo Requeté i Ju. ta organizadora han acordat cebrar una serie de conferencias culturales per a divulgar lo programa tradicionaliste. Diu que los joves están entusiasmat i que'l diumenge passat lo digne president del cercle D. Felip Tallada donava la primera conferencia.

Tenia jo raó a la contestació que vatj donar al que'm va preguntar pel Requeté de Tortosa.

Lo Requeté trevalla, i, en efecte, no m'enganyava.

Natros som aixins.

DAVID.

Barcelona, Maig 1914.

JUVENTUD DE PROPAGANDA JAUMISTA

(SECCIÓN EXCURSIONISTA)

Entre el elemento joven de nuestro Cerculo reina mucho entusiasmo para asistir a la «Excursión al Desierto de las Palmas» que esta Sección tiene en proyecto, siendo muchos los jóvenes que se han inscrito ya, deseosos de admirar aquellas montañas, que tantas bellezas contienen, no dudando que los que a dicha expedición asistan quedarán sumamente complacidos y disfrutarán de los hermosos panoramas que desde el monasterio se pueden admirar.

Cuantos quieran formar en la excursión o bien deseen enterarse de las condiciones y forma en que la misma se verificará, pueden pasar mañana, domingo, por el local social, donde se les darán los datos necesarios.

Nuestros estimados correligionarios de Castellón, en atenta carta, se adhieren a tal acto y piden se les fije el día en que tendrá lugar, para formar en ella.

Como se ve, pues, la excursión tendrá el doble atractivo de expansión y fraternidad, pues podremos, a par que gozar de las bellezas de la naturaleza, abrazar a nuestros hermanos de Castellón, y, juntos todos, renovar desde aquellas agrestes montañas la adhesión más firme a nuestro Augusto R... que en el destierro mira con ojos de amor filial los actos de nuestras juventudes.

No hay que decir en cuanto estimamos la cooperación de los amigos de Castellón, que desde luego aceptamos, y esperamos solo llegue el día en que, fundiéndonos en fortísimo abrazo de hermanos, renovemos la antigua amistad que entre los jaumistas de la Piana y el Ebro existe.

EL CAPITÁN DE RUTA.

D Francisco Casals

Según nos comunican de Reus, confirmando la noticia transmitida por las agencias de Madrid, ha fallecido en la Corte, donde residía, nuestro querido amigo y entusiasta correligionario, D. Francisco Casals, joven y distinguido abogado, natura de aquella ciudad e hijo del que fué nuestro no menos querido amigo don Juan Bautista, veterano de la Santa Causa.

El finado había tomado parte en varios actos de propaganda tradicionalista, siendo persona de vasta cultura y orador muy elocuente.

Cuando el Sr. de Bofarull, luchó como candidato a diputado a Cortes por el distrito de Roquetas, el joven Sr. Casals hizo una brillante campaña en favor de dicho candidato.

En Madrid era muy conocido y apreciado por nuestros correligionarios, habiendo desempeñado el cargo de secretario

particular del ilustre prócer señor Marqués de Tamarit, con quien le unían vínculos de estrecha amistad.

El cadáver será trasladado a Reus.

Descanse en paz el malogrado joven y reciba la apreciable familia del mismo nuestro más sentido pésame.

PARODIA

de las célebres décimas del 2 de Mayo, en honor y loa de Pepe Sánchez

Oigo, Pepe, tu afficción,
y escucho el triste concierto
que firmán tocando a muerto,
tu facia y tu traición.

Como ma'trecho pendón
te contemplo hecho girones:
veo de tus elecciones
mil actas estafalarias...
¡y oigo voces funerarias
colmarte de maldiciones!

Bufas porque te dejaron
los que adhesión te ofrecieron;
mas ellos no te vendieron...
ellos solo te imitaron.

Ellos no te suplicaron,
como tu audacia pregona,
y al donarte la corona
que Dios deparate p-ugo,
ven que tú, de tí verdugo,
expiras en tu po'trona.

Doquiera la mente mía
sus alas rápidas lleva,
un viva Maurat se eleva,
ahogando tu felonía.

Desde la cumbre bravía
que el albo sol tornasola,
hasta de su luz inmolada,
dejando a obscuras la tierra...
no te absuelve, Sánchez Guerra,
ni una conciencia española.

Sin recordar tus acciones,
no faltó quien te siguiera,
caminando en su ceguera
tras insanas ambiciones.

Asisteis vuestros lanzones
y buscasteis la victoria;
mas el laurel de la gloria
no se os mostró fecundo,
¡y echásteis borrón inmundos
en el libro de la Historial...

Siempre en lucha desleal
cantan tus glorias frustradas
Vitoria, Yecla, Posadas,
Madrid, Cabra y Puerto Real.

Eres, Pepillo ideal,
capataz de e'ctoreros;
mas, por medios no rastreros
las masas firmes, compactas,
supieron trocar en actas
tus más famosos pucheros.

¡Y aún traicionas a aquel hombre
que supo elevarte tanto!...
Espacio falta a mi canto
para maldecir tu nombre.

Y aunque el recuerdo te asombre
y atormente tu memoria,
siempre, a recordar su historia,
el pueblo y el mundo a coro
dirán el h'mno so'oro
de su legítima gloria.

Pigmeo: con tu ambición
y tu delirio profundo
dominar quisiste al mundo
cual dominaste al Eaton.

Quisiste, torpe y bufón,
llegar a España a regir,
sin parte a percibir
que tu menguado poder
de montes parto iba a ser,
e ibas a hacernos reir.

Sánchez, ¡Guerra! ante el altar
el cura dijo con ira.

Sánchez, ¡Guerra!, de la lira
dijo el bravo cantar.

Sánchez, ¡Guerra!, al despertar
dice el pueblo, en son que aterra,
pues así que tu acción perra
unos y otros conocieron...

¡hasta las tumbas se abrieron
exclamando: A Sánchez, ¡Guerra!

La Patria, con firme ardor,
te repudia lo que has hecho;
todos guardan en el pecho
odio profundo al traidor.

Maura te causa estupor,
y... quienes ya supondrás
dicen, del pueblo a compás:
pues que tu sino lo quiere,
lánzate al Congreso y muere,
allí nos las pagarás!

Y suenan patrias conciones;
véense cosas nunca vistas...
¡y enronquecen los mauristas
de lanzar sus ovaciones!...

Al pié de patrios pendones
el grito, ¡Maura, sí!, zumba,
el clamoreo retumba,
el desleal ya se aterra...
¡y ve, por fin, Sánchez Guerra
que se abrió su propia tumba!...

Héroe de la Lealtad,
que, del honor al arrullo,
eres de la Patria orgullo
y honra de la Humanidad.

Tu sacrosanta bondad
vierte siempre sin enojo,
pues nosotros con arrojo
tu valer proclamaremos...
¡y aplastar conseguiremos
al trust, a Pepe y al Cojo.

DON MINGO.

(De «La Verdad», de Valladolid).

CRÓNICA

El nuevo Secretario del Ayuntamiento de esta ciudad, D. Román Castells, nos participa en atento B. L. M. su nombramiento y toma de posesión.

Le agradecemos la atención y deseamos que en el desempeño de aquel cargo tenga el acierto necesario para el bien de la población.

FRANCISCO CALBET

Cerrador Real de Comercio Colegiado
Calle de San Ildefonso, esquina a la de Baños, 2

Además de la intervención en toda clase de operaciones mercantiles de Banca, Bolsa y Cambio, así como el pago de cupones de papel de la Deuda del Estado y Empresas particulares, se dedica esta casa a la intervención en la compra y venta de fincas rústicas y urbanas y colocación de capitales, a cuyo objeto se ha montado un centro de contratación de toda clase de inmuebles con variedad de agentes discretos y activos.

Medios prácticos

para fomentar

Vocaciones Eclesiásticas

Trabajo premiado en el Certamen de Morella

(Enero 1913)

Su autor el Cedo. D. Blas Garda, Pbro.

Folleto interesantísimo y oportunísimo que acaba de ver la luz pública.

Se vende en la papelería de Biarnés, Ciudad y Pasaje Franquet, al precio de 0.50 ptas., franco de porte.

Por cada doce ejemplares se regalarán dos.

Imp. Acción Social Católica, 4 cargo de Biarnés

Cemento Portland artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA EMPLEADO EN ESTA REGION

- Canales del Ebro en Tortosa
- Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro
- Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Marca registrada

OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES

Pantano de Riudecañas, Reus

Obras del Puerto de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA EN LA COMPOSICION

PRODUCCION ANUAL

2.000.000 sacos

La Voz de la Tradición

Ilustración nacional jaimista

Director:

Dr. D. Dalmás Iglesias García, Abogado y Diputado a Cortes

SE PUBLICA LOS VIERNES

Precios de suscripción

Un año. 7 pesetas
Semestre. 3'50
Trimestre. 1'75

Redacción y Administración:

San Joaquín, n.º 8, LA MARGARITA

BARCELONA - GRACIA

Almacén de Abonos garantizados

sujetos a análisis

Guanos especiales para toda clase de tierras y plantas

Superfosfatos. — Nitratos. — Sulfato de amoniacos

Sulfato de hierro y toda clase de sales potásicas. Dichos abonos son procedentes de la acreditada sociedad

anónima Cros, de Barcelona, fundada en 1810.

Para precios y condiciones dirigirse a

J. Gavaldá Sales

Calle Mayor, 67 • ULLDECONA

DESINFECTACION PERFECTA

CON EL

CREZOL (REGISTRADO)

(Fenol Naphtho Cresílico)

El más energético desinfectante. Completamente soluble al agua

DE VENTA

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

POR MAYOR

Fábrica de Productos Químicos

JACINTO CANIVELL

Campo de los Mártires, 12 • Telefono 438

SEVILLA

JOSE PEREZ Pintor decorador

Especialidad en pintar coches

Taules Velles, 22

Dr. CUICALA

Médico Cirujano Oculista

Ojos - Oído - Nariz - Garganta

Se operan cataratas, pupilas artificiales, tectaje (botar las manecillas que atan el ojo), tumores, fistulas por todos los procedimientos y curación radical por la extracción del saco Lagrimal, triquitosis (postañas a dentro), entropión (párpado a dentro), ectropión (párpado hacia fuera), strabismo por operación de tenotomía y avance muscular y astereoseopia, enucleaciones y graduación de lentes para toda clase de Vista. Operaciones de *trádo esclerótica de Lagrange* y Trepanación escleral (operación de M. Elliot) para el tratamiento del Glaucoma.

GRANILACIONES. CURACION PRONTA OPERACIONES SIN DOLOR

Enfermedades de la nariz, tumores, desviación y obstrucciones, por operaciones electro-cáustico y electrolisis bipolar. *Ozena* (fetidez de nariz) cura de Gostein, onodiario, fermentoterapia, masaje vibratorio, parafinica.

Supuraciones, tumores y otros procesos del oído. Tumores, enfermedades de la garganta. Operación de anginas crónicas.

PRECIO DE OJOS

Oftalmoscopia, oftalmometría y graduación de lentes sim. 5 ptas.

Operaciones del globo, tumores, fistulas, bórrar manchas (teis), enucleaciones, electricidad, lentes combinadas, etc.

Abono por 15 euros, 10 pta.

ENFERMEDADES PROPIAS DE LA MUJER

Inyecciones intramusculares, hipodérmicas e intravenosas del *Sarbarán* (606) y *Neo-Sarbarán* (111) para la curación de la SIFILIS, así como toda clase de enfermedades de impureza de la sangre.

Inyecciones de *siervos* y cuerpos inmunizantes de Spenzler, Beranák, Koc, Cugillere, Lemonec, etc. (en el principio de las enfermedades de pecho).

MOTOR ELÉCTRICO para múltiples aplicaciones de medicina y cirugía. Corrientes Galvánicas, Farádicas, Sinusoidales, de waterville, Ionización (Cataforesis) Electrolisis y (epilación) Electroscopia, CAUSICA corriente rítmica, madagón y Masajes de frote manual, vibratorio, etc., etc. (Obesidad y astricción de vientre).

Todo el material de curación está esterilizado por el autoclave, etc.

Horas de consulta: de 9 a 12 y de 6 a 8.

Aplicaciones especiales para el tratamiento de enfermedades del pulmón y corazón

Calle de la Lonja (Entre Arsenal y río Borj) TORÍOSA